

专业外贸术语的专业表达(2) PDF转换可能丢失图片或格式，
建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/33/2021_2022__E4_B8_93_E4_B8_9A_E5_A4_96_E8_c28_33734.htm (1) We find that the

amount of your L/C is insufficient,because the premiums for Dark and Special clours are not included therein.Therefore,please increase the amount of the L/C to \$56,800.00. 我们发现由于信用证金额未包括深特色加价，因此信用证金额不足，请将信用证金额增至\$56，800.00。

(2) Please amend the L/C to read "Partial shipments and transshipment allowed". 请将信用证修改为允许分批装运和转船。

4.特殊情况下的付款方式 (Special arrangement for payment) (1) As requested in your fax of Dec.2,2005,shipment of 20000yds will be effected under guarantee in the absence of the L/C amendment.Please,therefore,honour the draft accordingly. 按照贵方2005年12月2日来电，我们将在没有信用证修改书的情况下装运20000码，届时请予承付。

(2) As our records reveal that the proceeds of our shipment of Modelon Suiting in 20000yds are not yet received,please press your buyers to instruct their bank to effect payment immediately. 经查我方记录2万码毛涤纶花呢的货款迄未收到，请从速催买户通知银行付款。

(3) On our book,there is still a small balance of \$648 ipen against you.There is no doubt that is must have been overlooked by you,and we expect a cheque from you soon in settlement of this account. 在我们的账面上，贵方仍欠我们一笔小的金额\$648，无疑这已被贵方疏忽，我们盼望收到贵方的支票以结清此账。

装运与交货 - - SHIPMENT AND DELIVERY 1.交货条件 Terms of

shipment (1) Goods will be shipped within 30 days after receipt of your L/C. 货可于收到贵方信用证后三十天内装出。 (2) Shipment is to be made during April to June in three equal lots. 货将于四月至六月份三批平均装完。 (3) We shall effect shipment in July provided your letter of credit reaches here before the 15th June. 我们可于七月装货，但信用证必须于六月十五日前到达。 (4) Generally,shipment can be effected within 30 days after receipt of your L/C but specific time is to be fixed upon receipt of your official order. 货一般可于收到信用证后三十天内装出，但具体时间须收到正式订单后决定。 (5) Shipment of this article in our assorted designs can usually be effected within 30 days after receipt of your L/C,while in buyers designs,within 60-120days. 此品种如是我方选配花色则一般可于收到信用证后30天内装出，如是按买户花色，则须60天 - 120天内装出。 (6) The shipment time is Feb.or Mar. at our option and the goods will be shipped in one lot. 装运期为二月或三月，由我决定，货物将一批装完。

2.更改船期 (因船期关系) Altering time of shipment

(1) Owing to the shipping schedule,it will be impossible for us to ship the goods until the end of Jan.,which please note. 请注意，由于船期关系，要到一月底才能装运。 (2) We regret our inability to comply with your request for shipping the goods in early Jan.,because the direct steamer sailing for Basrah calls on our port only around the 20th every month. 我们遗憾不能按您的要求于一月初装运此货，因为到贵方巴士拉港的直接船每月在20号左右抵达我港。 (3) As the only direct steamer which calls on our port once a month has just departed,goods can only be shipped

next month. 由于每一次抵港的直接船已启航，货只能下月装运。 3.更改装期（因我方责任）Altering time of shipment(our responsibility)（1）The percent overhaul of equipments in the mills will delay the shipment for one montys time,therefore,please accept the posponement of shipment till Feb. 2006. 由于目前工厂设备维修将推迟装运期一个月，请接受交期延至2006年2月。（2）We regret that our mills are facing difficulty in the course of printing the design required,and should ask for your consent to the postponement of shipment to the end of Jan. 我们很抱歉，工厂在印刷贵方要求的小样时遇到困难，请同意交期延至一月底。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com